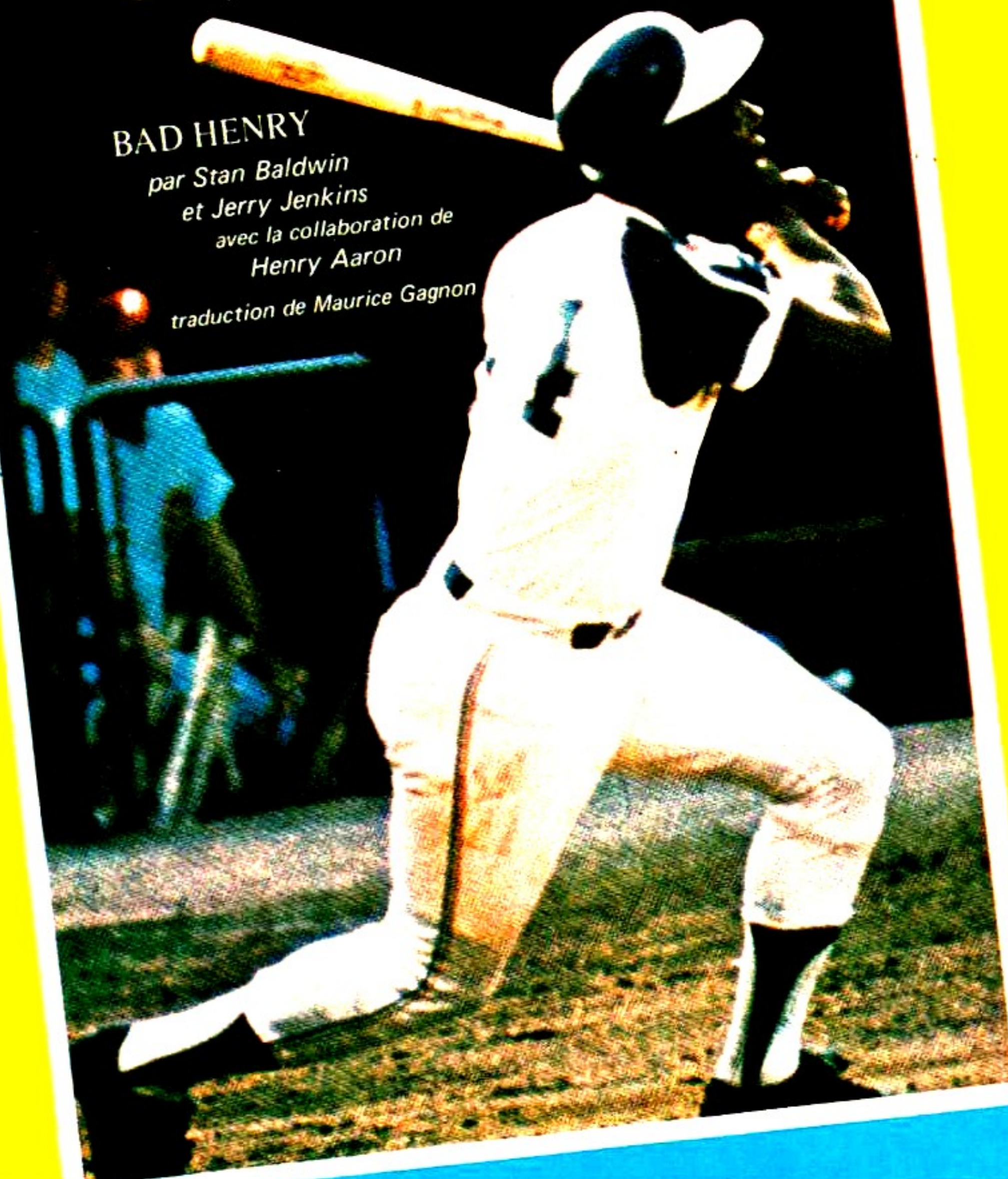


HANK AARON



BAD HENRY

par Stan Baldwin
et Jerry Jenkins
avec la collaboration de
Henry Aaron
traduction de Maurice Gagnon



Claude Raymond
ancien co-équipier
de Hank Aaron qui
signe la présentation
de ce volume.

Voici l'histoire de Hank Aaron, la super-étoile qui fracassa, en avril 1974, le record de 714 coups de circuit établi par Babe Ruth. Noir, issu d'une famille pauvre et nombreuse, Henry Aaron réussit à se hisser au sommet de la gloire grâce à son grand talent auquel il sut allier un travail constant et une foi ardente.

ACHETEZ-LES CHEZ VOTRE FOURNISSEUR
OU RECEVEZ-LES DIRECTEMENT À LA MAISON.

Chèque ☐ Mandat ☐ Somme jointe \$.....

- | | |
|--|--------|
| <input type="checkbox"/> HANK AARON..... | \$3.95 |
| <input type="checkbox"/> LE FILS DU GRAND JIM (roman-hockey) | \$2.95 |
| <input type="checkbox"/> PI-OUI (roman Pee-Wee) | \$2.95 |
| <input type="checkbox"/> LE TAMBOUR DE MONTCALM (histoire) | \$2.95 |
| <input type="checkbox"/> TITRALAK (science-fiction)..... | \$2.95 |

COM-2

ÉDITIONS HÉRITAGE INC.

C.P. 8 J4P 3N4

300 Arran, St-Lambert, Qué.

Nom

Adresse.....

Editions



Héritage

FORMAT SPECIAL

EN FRANÇAIS

No 3

35c

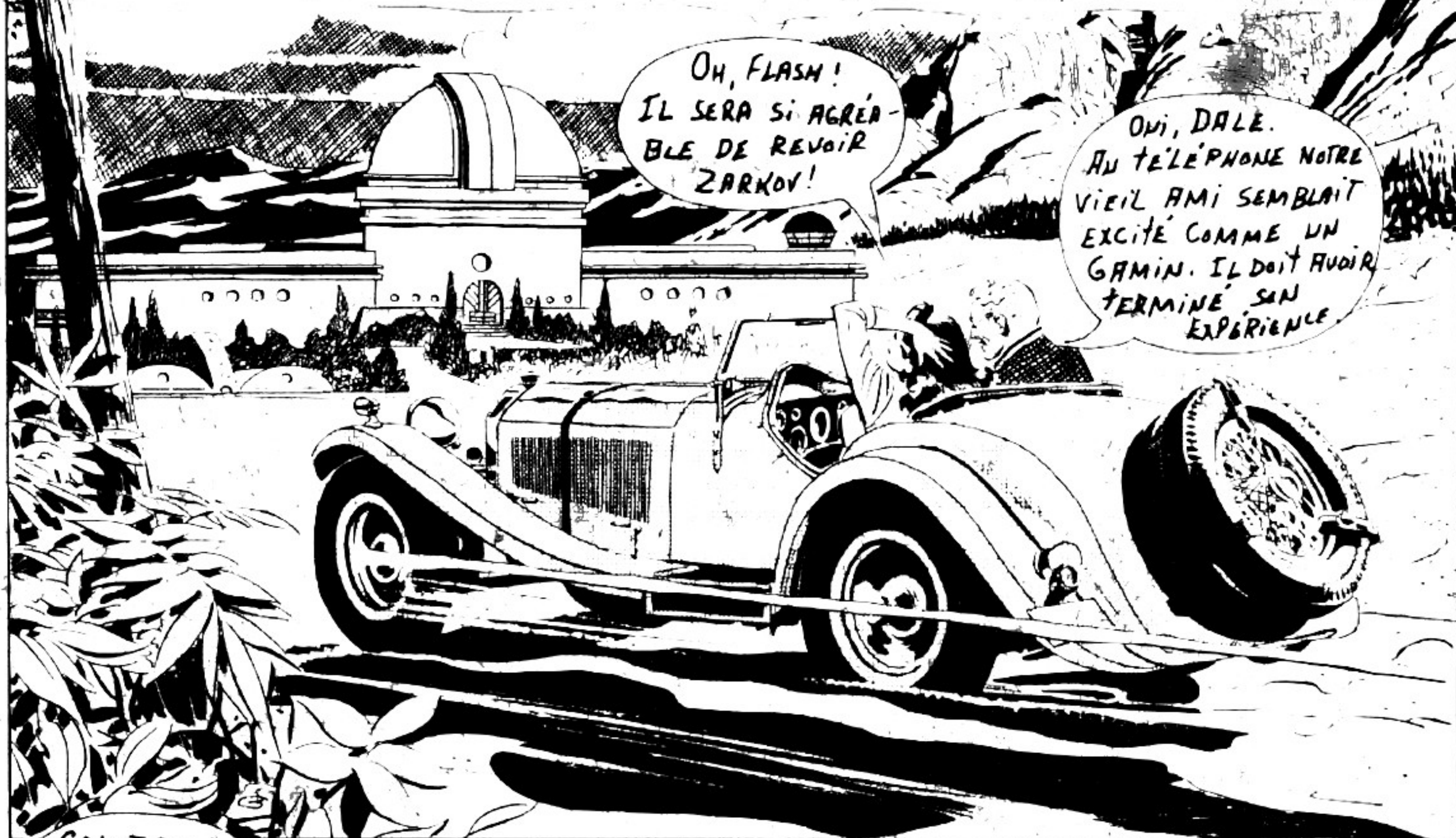
FLASH GORDON



FLASH GORDON

ET LA MACHINE-TAUPE

FLASH GORDON, DALE ARDEN ET LE DR HANS ZARKOV REVINRENT DE LA PLANÈTE MONGO APRÈS LA 2^{ME} GUERRE MONDIALE... ET CONSTATÈRENT QUE LES SAVANTS TERRIENS AVAIENT INVENTÉ DES ARMES ASSEZ PUISSANTE POUR DÉTRUIRE LE MONDE. LE DR ZARKOV SE RETIRA DANS SON LABORATOIRE SECRET POUR ESSAYER LES INVENTIONS DE MONGO. C'EST LÀ QUE SE RENDENT MAINTENANT FLASH ET DALE.



OH, FLASH!
IL SERA SI AGRÉ-
BLE DE REVOIR
ZARKOV!

OUI, DALE.
AU TÉLÉPHONE NOTRE
VIEIL AMI SEMBLAIT
EXCITÉ COMME UN
GAMIN. IL DOIT AVOIR
TERMINÉ SON
EXPÉRIENCE.



SALUT, DOC!
QUELLE SURPRISE
NOUS RÉSERVEZ-
VOUS CETTE FOIS?

CHER
ZARKOV!

FLASH! DALE!
JE SUIS SI
CONTENT QUE
VOUS SOYEZ
VENUS!



QUELLE BELLE
INSTALLATION VOUS
AVEZ ICI, DOC.

OUI... IL Y A
PLUSIEURS JEUNES
SAVANTS IMPATIENTS
DE CONSACRER LEUR
VIE À LA SÉCURITÉ
DE NOTRE PAYS.

FLASH GORDON est publié par LES EDITIONS HERITAGE, INC., siège social: 300 Arran, St. Lambert, Qué., selon entente avec KING FEATURES, INC. Publié initialement par KING FEATURES, INC. en 1968. Copyright © par KING FEATURES, INC. Tous droits réservés sous International and Pan-American Copyright Conventions. Reproduction ou adaptation, en entier ou en partie, interdite. Numéro 3. Prix 35c l'exemplaire. Le présent récit étant une œuvre de pure fiction, toute ressemblance avec des institutions ou des personnes vivantes ou décédées serait une pure coïncidence. Imprimé au Canada par PAYETTE & SIMMS, INC., 300 Arran, St. Lambert, Qué. Distribué par Les DISTRIBUTIONS ECLAIR Ltée, 8320 Place de Lorraine, Anjou, Qué.



LE TRIO MONTE DANS UN ASCENSEUR QUI LE MÈNE À 1000 PIEDS SOUS LA SURFACE.

EN CAS DE GUERRE NUCLÉAIRE NOUS CROYONS POSSIBLE QUE LES HUMAINS SURVIVENT SOUS LE SOL.



COMME J'AI TOUJOURS VOULU EXPLORER LE COEUR DE LA TERRE, NOUS AVONS TRAVAILLÉ SUR UNE MACHINE-TRAPÈZE APPELÉE À CREUSER À TRAVERS LE ROC SOLIDE.

MAINTENANT C'EST TERMINÉ ! TU VEUX L'ESSAYER AVEC MOI, FLASH ?



JE CRAIGNAIS QUE VOUS NE ME LE DEMANDIEZ JAMAIS, DOC !

UNE SECONDE, JE VOUS PRIE ! M'AVEZ-VOUS OUBLIÉE ?

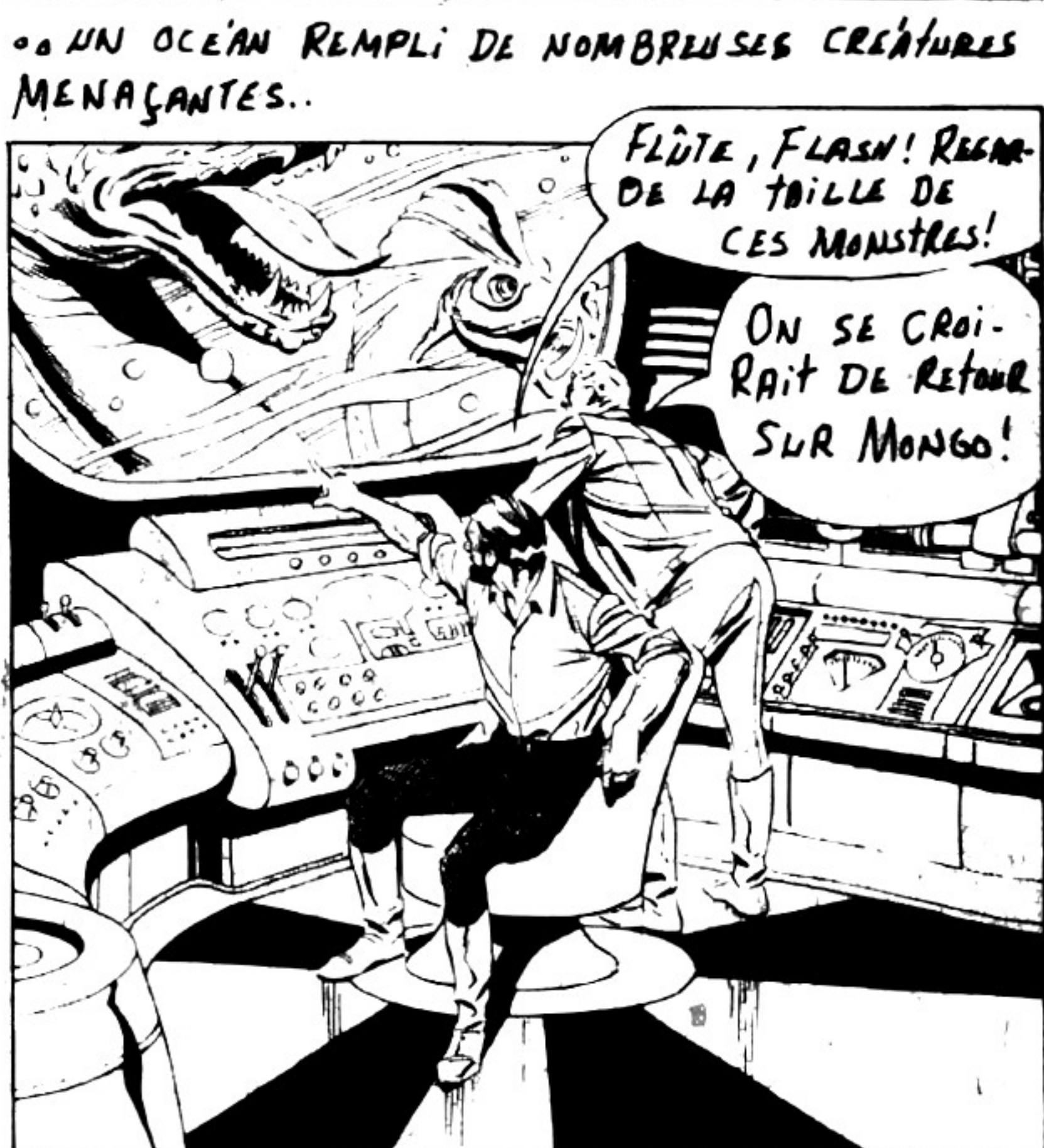


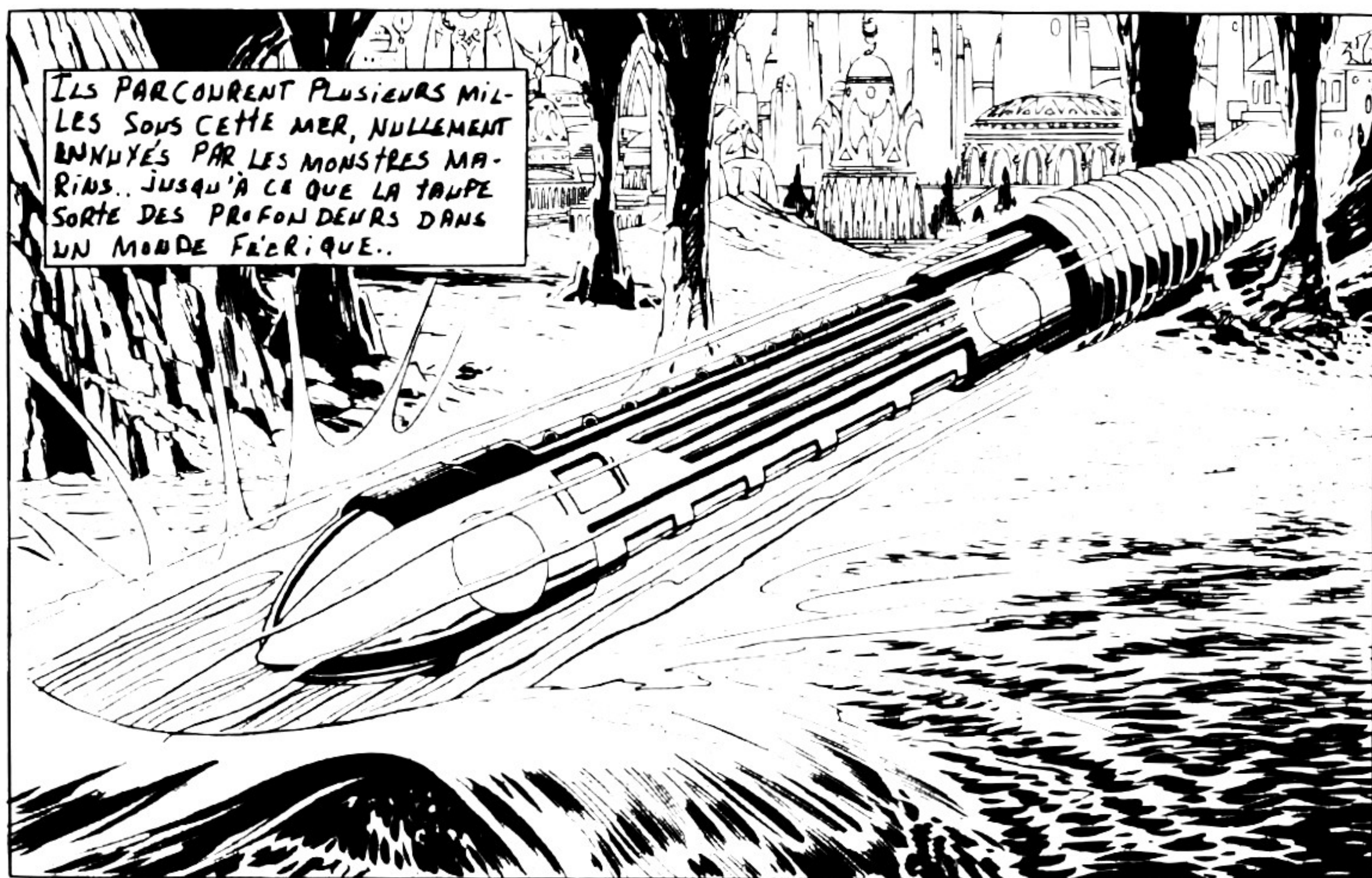
NON, DALE. JE NE VEUX PAS QUE MES ADJOINTS SACHENT QU'ELLE EST DÉJÀ PRÊTE. NOUS AURONS BESOIN DE TOI POUR MAINTENIR LE CONTACT RADIO AVEC NOUS.



HMM... JE ME DEMANDE...

VOYONS, DALE. NOUS NE SERONS PARTIS QUE QUELQUES HEURES.





ILS PARCOURENT PLUSIEURS MIL-
LES SOUS CETTE MER, NULLEMENT
BURNAYÉS PAR LES MONSTRES MA-
RINS. JUSQU'À CE QUE LA TAUPE
SORTE DES PROFONDEURS DANS
UN MONDE FÉRIQUE.



LE DR ZARKOV ARRÊTE LA
MACHINE SUR LA PLAGE.

FANTASTIQUE, FLASH!
LES INSTRUMENTS INDI-
QUENT QUE L'ATMOSPHÈRE
EST PARFAITE POUR
LES HUMAINS.

ET CETTE
VILLE! DÉMONTRE
QUE L'HOMME
PEUT VIVRE SOUS
LA TERRE. IL FAUT
Étudier ça plus
soigneusement!



JE COMMUNIQUE AVEC DALE
POUR DIRE QUE NOUS SERONS
PROBABLEMENT ABSENTS PLUS
LONGTEMPS QUE
PRÉVU.

BIEN, FLASH.
VOILÀ UNE
GRANDE DÉCOU-
VERTE! JE NE
PARTIRAI PAS
SANS EXPLORER
CETTE VILLE.



COMME FLASH ET ZARKOV
LAISSANT LA TAUPE, ILS IGNO-
RENT QU'ILS SONT ÉPIÉS..



ZARKOV!
Attention!



AVANT QUE FLASH
ATTEIGNE SON FUSIL,
LUI ET ZARKOV SONT
HORS D'ÉTAT DE
COMBATTRE.



NE CRAIGNEZ
PAS. JE SUIS LA
PRINCESSE DARLA. MON
PÈRE RÉGNE SUR CE
MONDE. VOUS N'AUREZ
AUCUN MAL SI VOUS
VENEZ GENTIMENT
AVEC NOUS.

NOUS NE
VOULONS AUCUN
MAL À VOUS
OU À VOTRE
PEUPLE.



ILS N'ONT PAS PRIS
MON FUSIL. ATTEN-
DONS NOTRE CHANCE.

OUI, FLASH.
MAIS N'ALLONS
PAS TROP VITE.



MAIS COMME ILS APPROCHENT
DE LA VILLE...



SAISSANT
LA LANCE
D'UN GARDE EFFRAYÉ..



FLASH
TUE L'ÉNORME
OISEAU AVANT QU'IL
PUISSE ATTAQUER LA
PRINCESSE.

VOUS N'AVEZ
SAUVÉ LA VIE.
VOUS ÊTES UN
HOMME TRÈS
BRAVE.

J'ESPÈRE
QUE CELA DÉ-
MONTRERA NOS
BONNES
INTENTIONS.



LA NOUVELLE DE L'EXPLOIT DE FLASH LES PRÉCÈDE AU PALAIS..

BIENVENUE, HOMMES DE LA SURFACE. JE SUIS
KRENKO, MAÎTRE SUPRÊME DE KRENKELIUM.
JE VOUS SAIS GRÉ D'AVOIR SAUVÉ LA VIE
DE MA FILLE.

VOICI MON
AMI, LE DR
ZARKOV.. ET JE
SUIS FLASH
GORDON.



POUR VOTRE ACTE HÉROÏQUE,
VOUS AUREZ LA LIBERTÉ.. DANS
LES LIMITES DE KRENKELIUM.
LA MACHINE QUI VOUS A AMÈ-
NÉS DOIT ÊTRE DÉTRUITE. SI
NOTRE EXISTENCE ÉTAIT COMME
À LA SURFACE, NOUS NE POUR-
RIONS ÉCHAPPER À L'INVASION
DES CUPIDES ET DES
BELLIQUEUX.





PLUS TARD, COMME DARLA AMÈNE FLASH SE PROMENER DANS LES JARDINS DU PALAIS..



FLASH TRIOMPHE
VIVEMENT DE
DEUX DES ASSAIL-
LANTS..

...AVANT QUE LE
TROISIÈME PUISSE
ATTEINDRE DARLA..

NON
FLASH!
NE LUI FAITES
AUCUN MAL!

POURQUOI LES
SAUVER ? ILS
ONT VOULU
VOUS FAIRE
DU MAL.

PANNE AUX.. ILS ONT DÙ S'EMPA-
RER DES LITS DE LAVE.

JE NE SAISIS
PAS.

VENEZ.
JE VOUS
MONTREAI.

DARLA ESCORTE
FLASH À L'ORÉE
DE LA VILLE, OÙ
UNE DANGEREU-
SE RIVIÈRE DE
LAVE INCAN-
DESCENTE GRANDE
COMME UN MON-
SÈRE DANGEREUX..

NOUS AVONS RÉDUITS CES CREATU-
RES EN ESCLAVAGE POUR BÂTIR
CES REMPARTS DE ROC CONTRE
L'ÉROSION DE LA LAVE QUI
MENACE NOTRE VILLE.

C'EST QUE LA
TEXTURE DE LEUR
PEAU LEUR PERMET
DE RÉSISTER À LA
TERRIBLE
CHALEUR.





VITE, ZARKOV!
FILE VERS LA TAUPE!
J'ESSAIERAI DE LES
RETENIR!

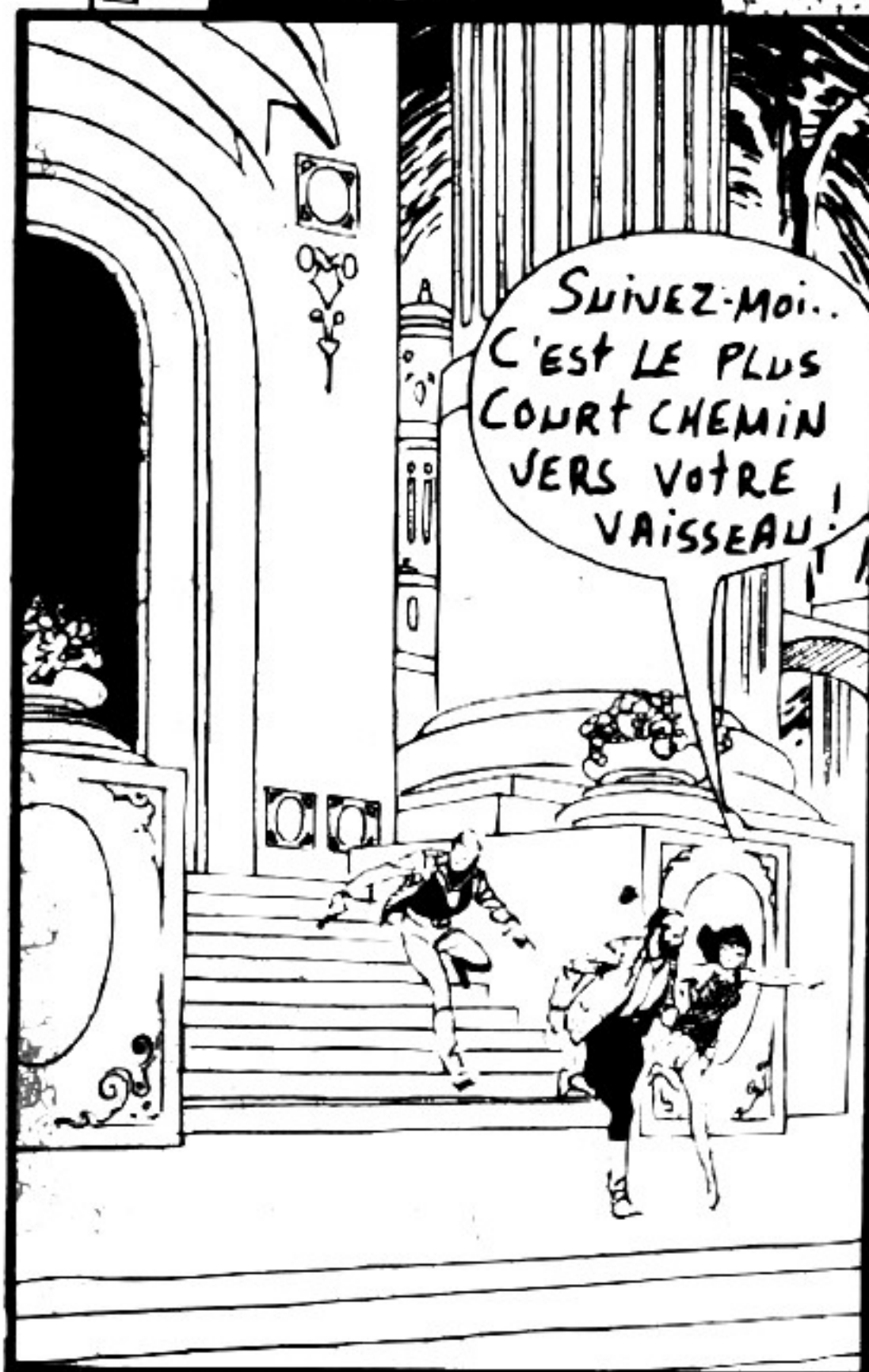
JE VAIS
AVEC VOUS!

LANÇANT UN JET DE RAYON SUR
LA BASE D'UN PILIER, FLASH
RETARDE LA COURSE DES GARDES..



MAIS, MON
ENFANT, VOUS
VOUS ÊTES MISE
EN DANGER!

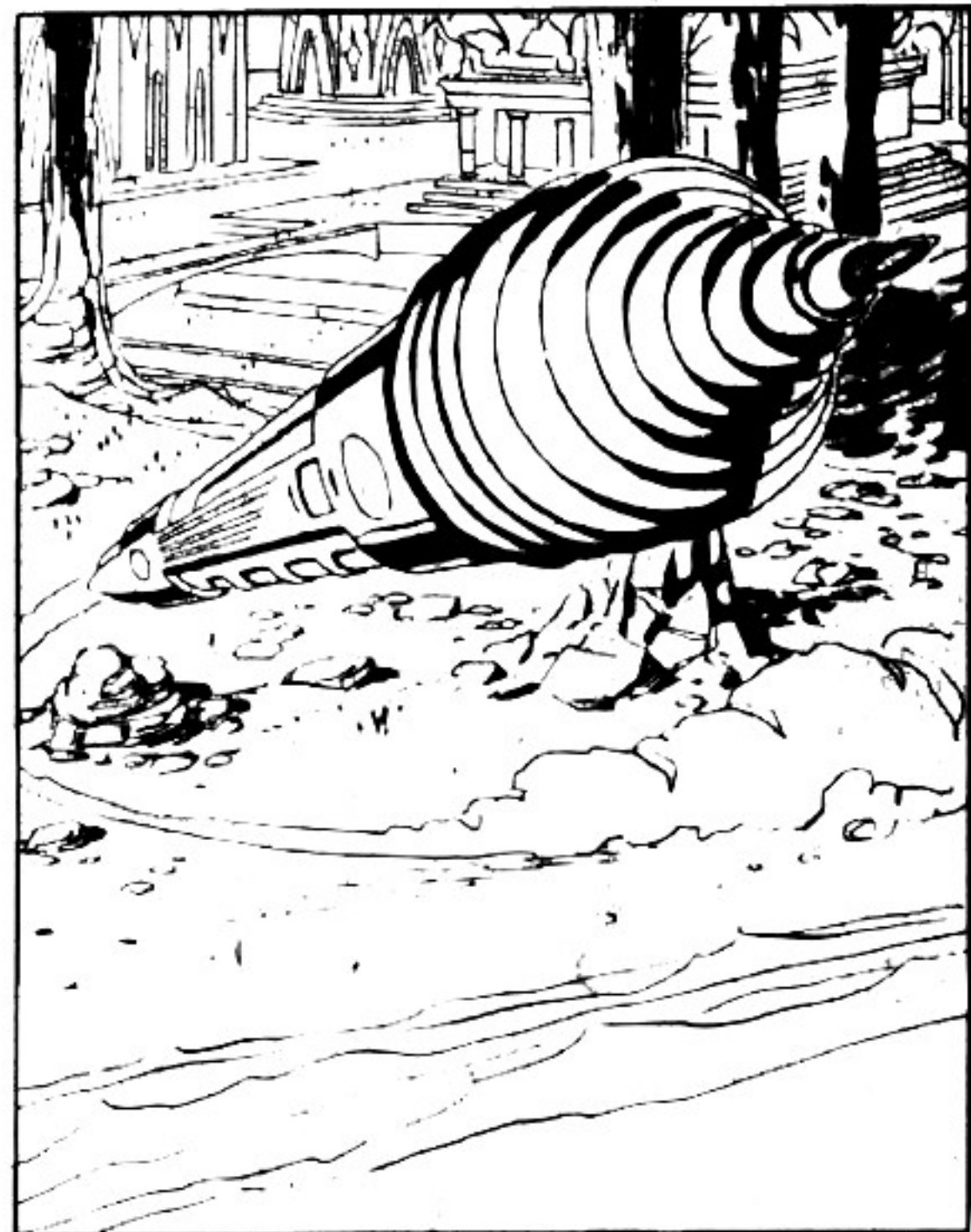
LES GARDES
VONT MAINTENANT
LANCER LEURS
LANCES QUAND ILS
VOUS VERRONT
Tous DEUX!



SUIVEZ-MOI..
C'EST LE PLUS
COURT CHEMIN
VERS VOTRE
VAISSEAU!



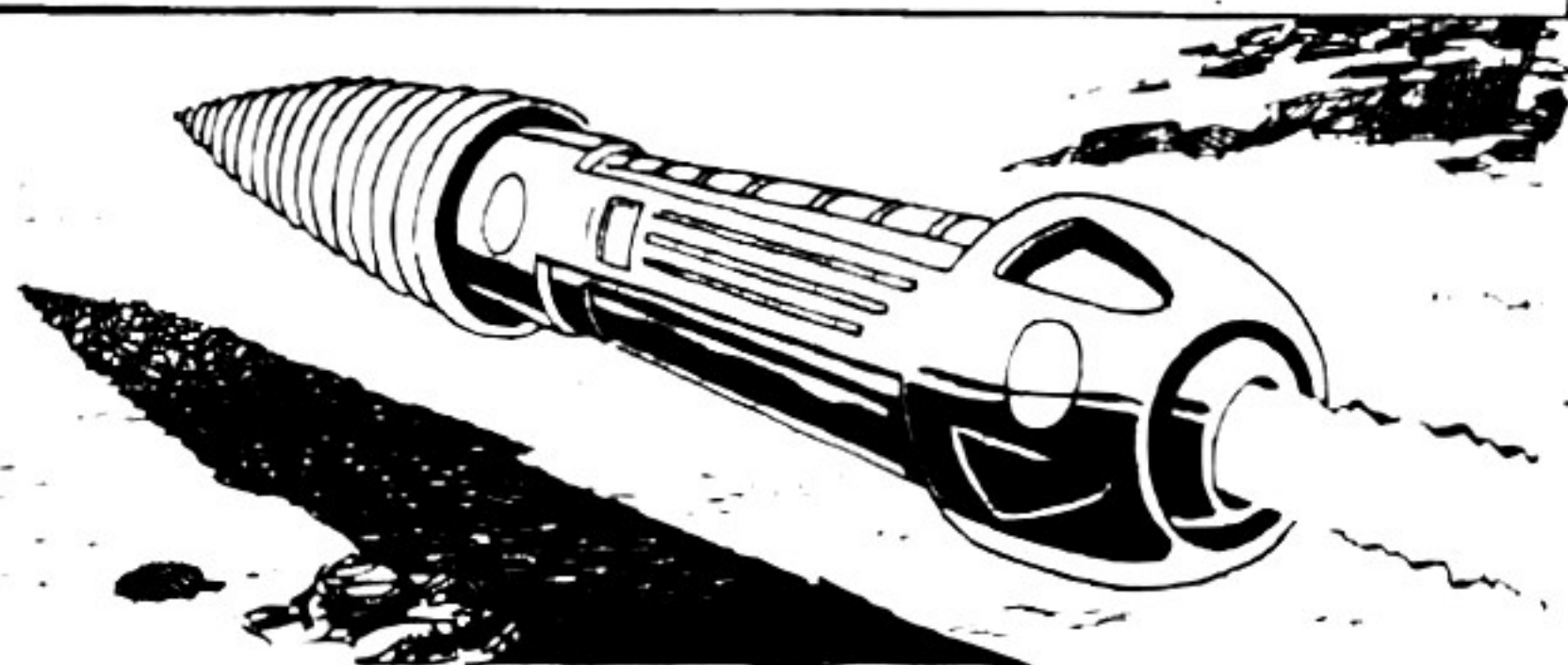
MAIS QUAND ILS AT-
TEIGNENT LEUR TAUPE,
TROIS AUTRES GARDES
LEUR BLOQUENT LE CHEMIN





LENTEMENT LA RIVIÈRE
DE LAVE SE DÉPLACE
LOIN DE LA VILLE, ET
SUIT LA NOUVELLE
DIRECTION TRACÉE
PAR ZARKOV.

UNE FOIS COMPLÉTÉ LE DÉTOUR, ZARKOV DIRIGE DE
NOUVEAU LA TAUPE VERS LA PLAGE.



JE N'AIME
PAS VOUS QUITTER,
DARLA, MAINTENANT
QUE VOUS AVEZ DÉ-
FIÉ VOTRE PÈRE.

TOUT IRA
BIEN, FLASH. C'EST
UN HOMME JUSTE ET
IL COMPRENDRA QUE
VOUS TIENDREZ
PAROLE.



FLASH! ZARKOV!
JE SUIS SI HEUREUSE
QUE VOUS SOYEZ REVENUS!
JE COMMENÇAIS À M'IN-
QUIÉTER! QUE S'EST-IL
PASSÉ?

NOUS AVONS
EU DE PETITS
ENNUIS À REVENIR
À LA TAUPE.

NOUS
RENTRONS
IMMÉDIA-
TEMENT!



MAIS COMME FLASH ET ZARKOV
FIENT VERS LA SURFACE DE LA
TERRE, ILS SAVENT EN LEUR CŒUR
QU'UN JOUR ILS REVIENDRONT À
CETTE BELLE VILLE SOUTERRAINE
DE KRENKELIUM.



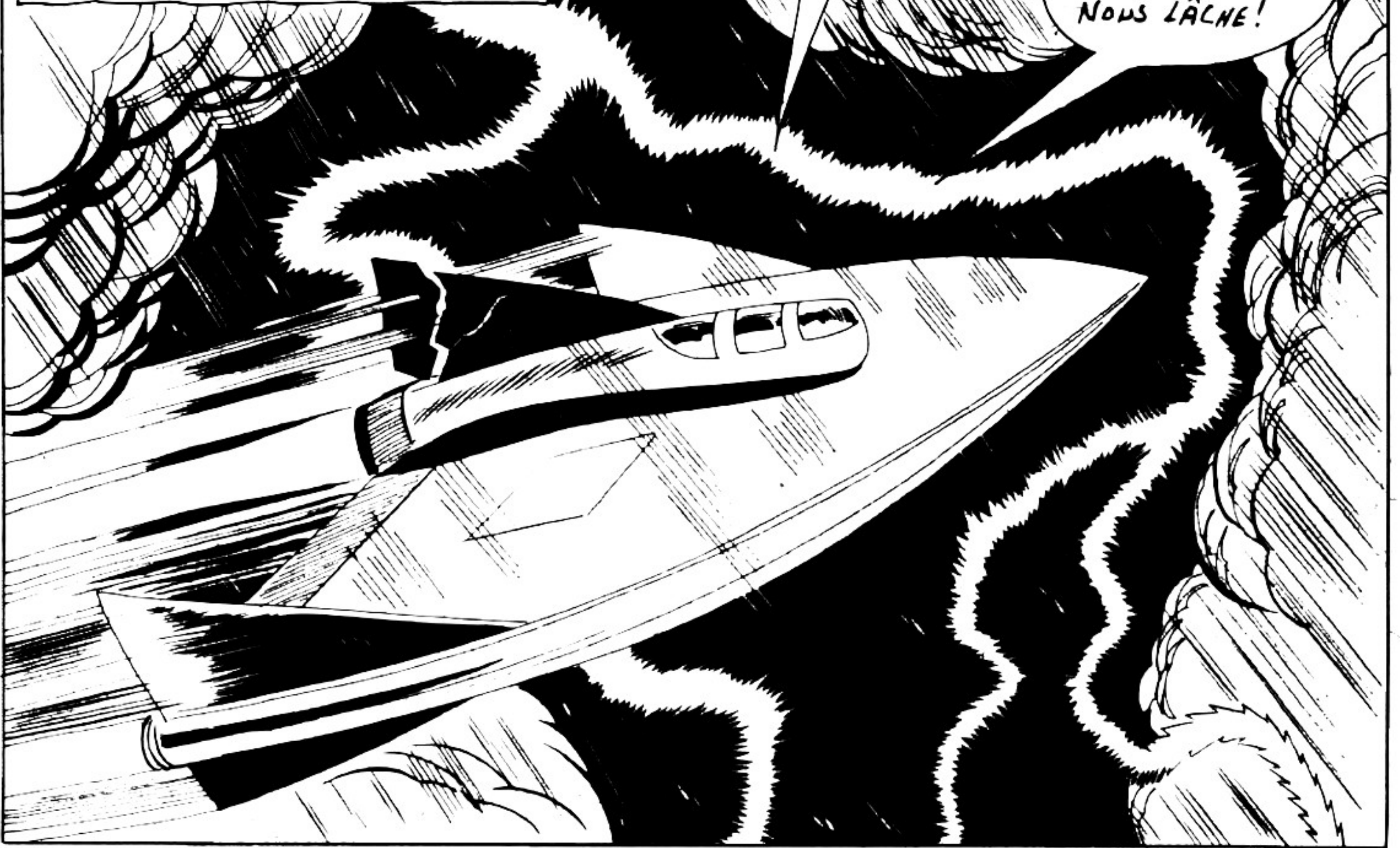
FLASH GORDON

ET LA BÊTE DE LA MER

DE RETOUR VERS MINGO CITY, FLASH, DALE ET ZARKOV SE TROUVENT EN PROIE À LA FUREUR D'UN ORAGE SUDAIN, À BORD DE LEUR VEDETTE À JET.

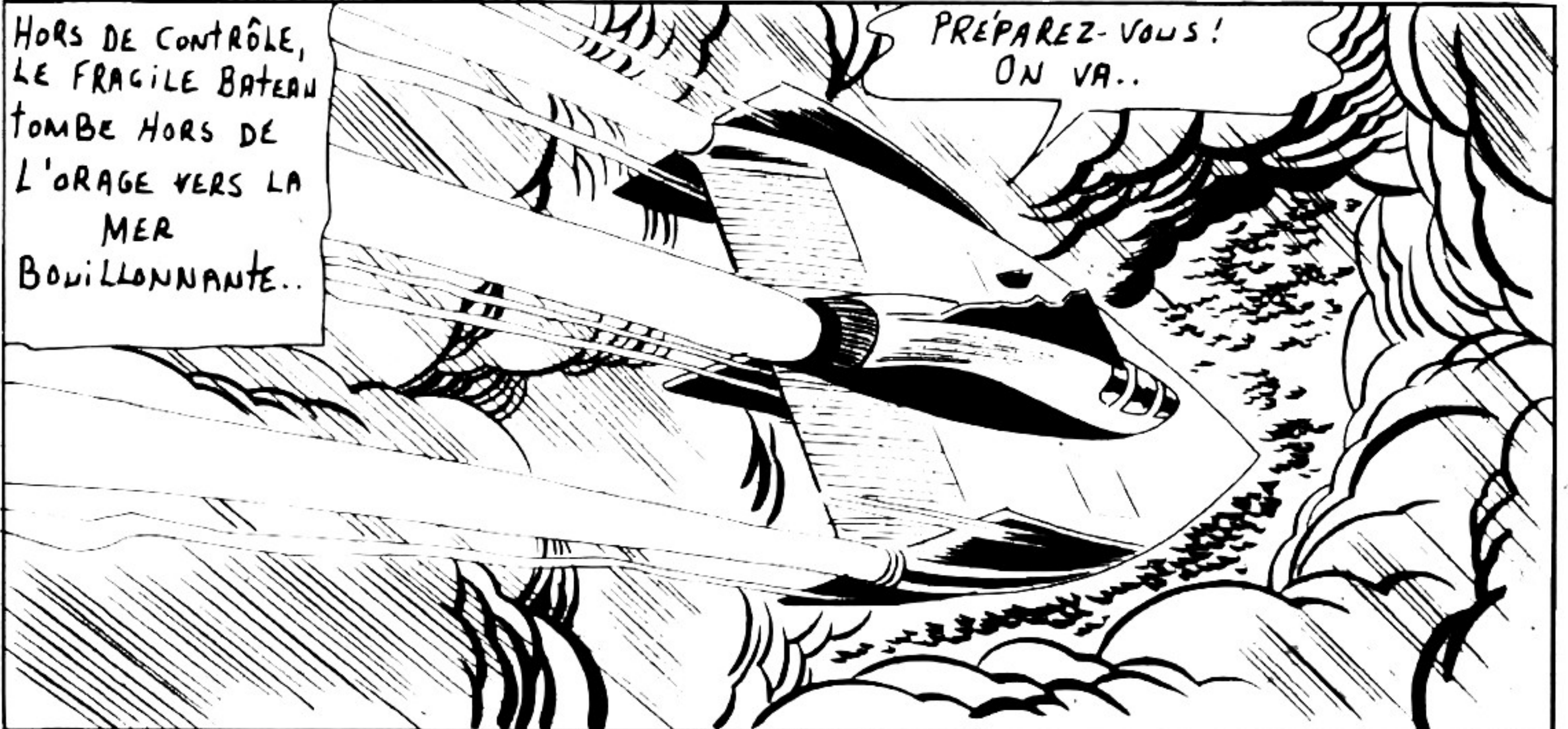
ON EST LOIN DE LA BONNE DIRECTION... ET À LA MERCI DU VENT QUI NOUS POUSSE VERS LA MER!

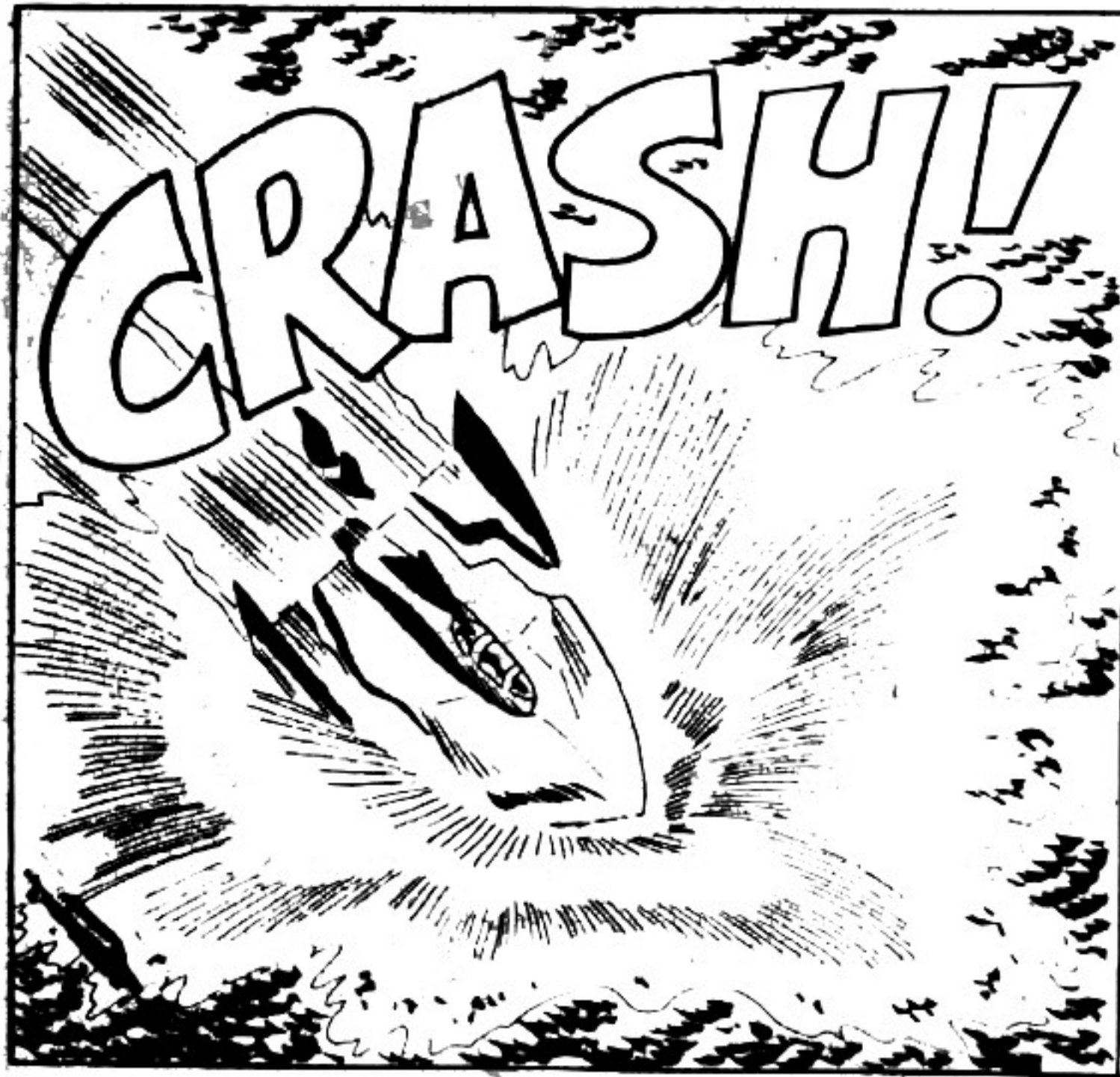
UN CRUISER N'EST PAS BÂTI POUR UNE TELLE VIOLENCE... TIENS! LE GOUVERNAIL NOUS LÂCHE!



HORS DE CONTRÔLE, LE FRAGILE BATEAU TOMBE HORS DE L'ORAGE VERS LA MER BOUILLONNANTE..

PRÉPAREZ-VOUS!
ON VA..







BIENVENUE À BORD DE
LA BÊTE MARINE!
LE CAPITAINE SANGRE
À VOTRE SERVICE!

QUEL PLAISIR
D'ÊTRE SECOURUS PAR
UN MARIN SI COUR-
TOIS! JE SUIS SÛR
QUE LE CONSEIL T'EN
RÉCOMPENSERA!



BELLES PAROLES D'UNE JOLIE FEMME..
MAIS JE PENSE QUE LE CONSEIL NE SE
SOUCCIE PAS DE MOI! ET VOUS N'ÊTES PAS
DES INVITÉS.. MAIS DES PRISONNIERS!

FLASH!
CE SONT DES
PIRATES!



MAIS LE GUERRIER BLOND DE LA
TERRE N'EST PAS SI FACILEMENT
TROMPÉ!..

DALE! ZARKOV!
SAUTEZ À L'EAU!



MAIS
AVANT QUE LES DEUX PUISSENT RÉAGIR

DESCEN-
DEZ-LES!



TU CONNAIS CES TROIS, CAPITAI-
NE? FLASH GORDON, DALE ARDEN
ET ZARKOV! ON PEUT OBTENIR
LA MOITIÉ DE MONGO
COMME RANÇON!

JE NE SUIS
PAS STUPIDE,
KLEG.. NI
AVEUGLE! MÊ-
ME CETTE
FILLE EST
D'UNE
BEAUTÉ
AFFRANTE.

LES PRISONNIERS SONT AMENÉS DANS LA CALE, PUIS LE SUBMERSIBLE PLONGE..

VOTRE INQUIÉTUDE ME TOUCHE, Mlle ARDEN, MAIS C'EST INUTILE. IL SE REMETTRA VITE. EN ATTENDANT, VOUS DEVRIEZ ESSAYER UNE DISTRACTION..

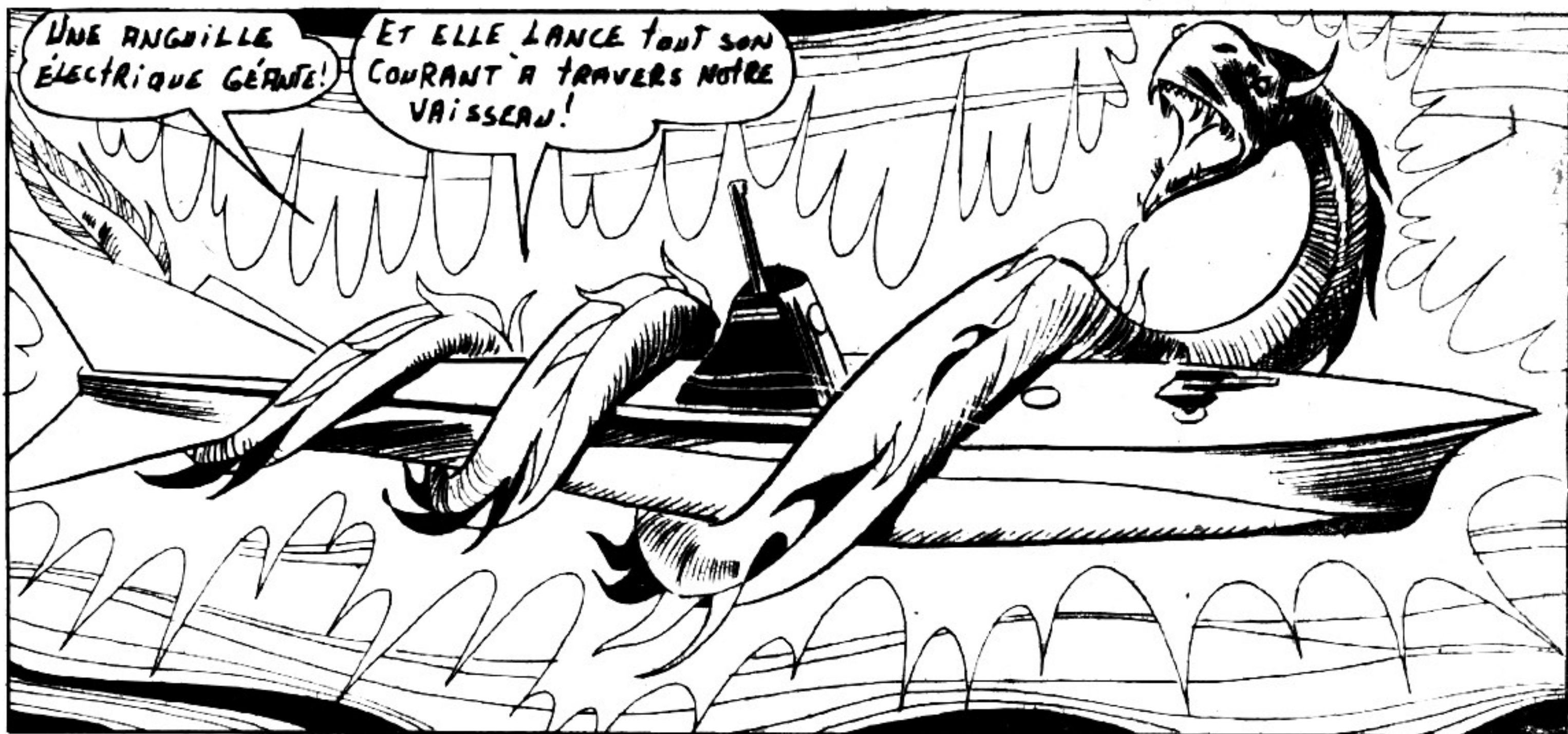
CAPITAINE SANGRE, SI VOUS AVEZ FAIT DU MAL À FLASH, JE..

..COMME CECI!



LES DEUX HOMMES SONT SOLIDES ET FONCENT L'UN SUR L'AUTRE.. MAIS AVANT QU'UN COUP SOIT PORTÉ..

QUE DIABLE...?



LE COURANT ARRÊTE.. LES CLOISONS SE RAFFRAÎCHISSENT.. ZARKOV A RÉUSSI! LA BÊTE MARINE REMONTE À LA SURFACE AVEC SA PROÏE..

JE VEUX UN VOLONTAIRE POUR MANIER LE CANON DU PONT.. COMPRIS?

DONC, JE PARCOURS LES MERS AVEC DES LÂCHES.

TU PERDS TON TEMPS, SANGRE.. J'IRAI!



NOTRE SEULE FAÇON DE NOUS LIBÉRER EST DE FAIRE PARTIR L'ANGUILLE! DONNEZ-MOI UNE ARME!



L'ÉCOUTILLE DU PONT S'OUVRE.. LA CRÉATURE POISSEUSE S'AGITE..

FAIS-TOI VALOIR SI TU TIENS À TA VIE!

ATTENTION, SANGRE! LA BÊTE NOUS VOIT!



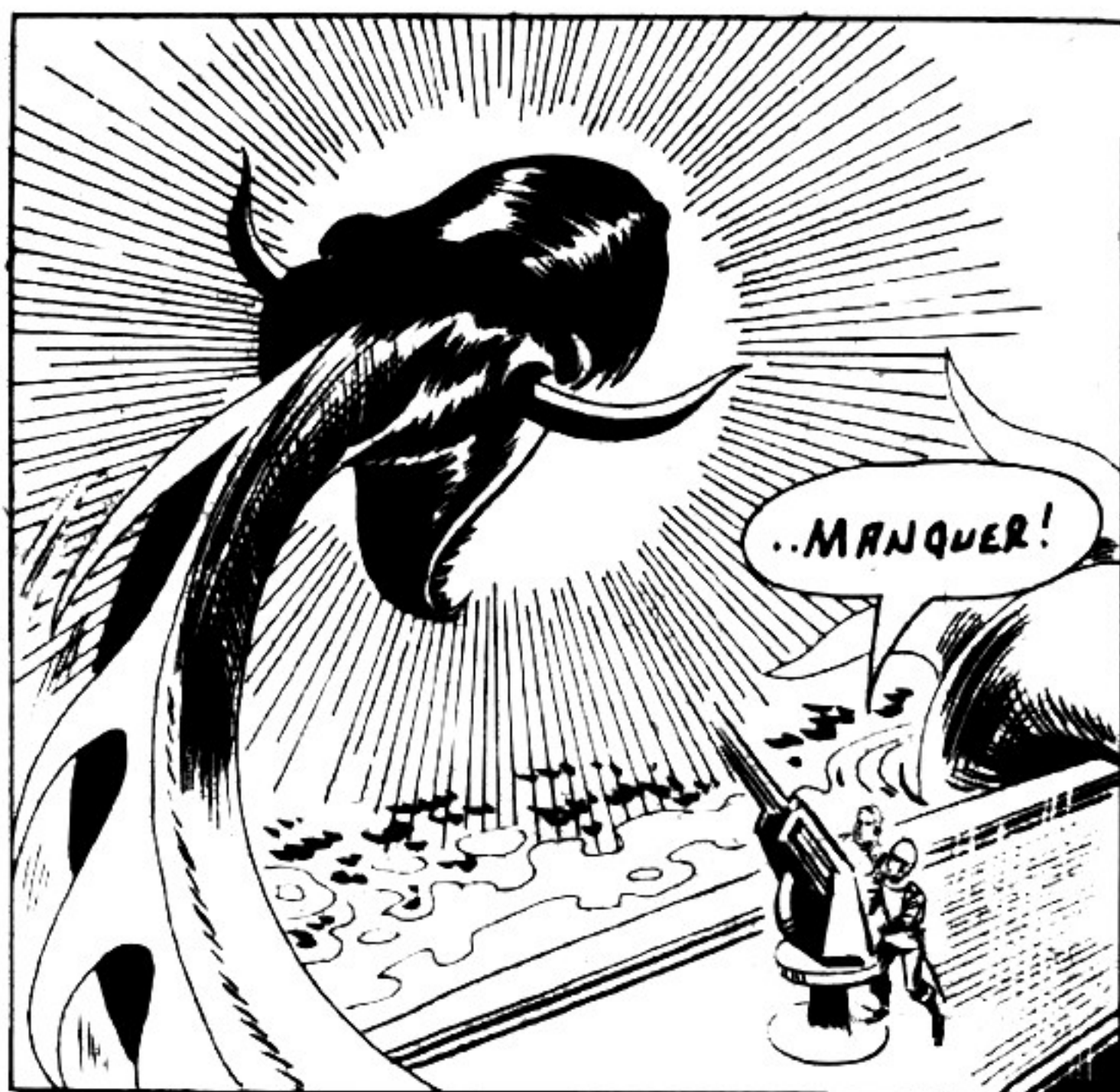
MAIS LE PONT EST TREMPÉ ET GLISSANT..

SANGRE!



SAUVE-TOI, GORDON! LE FUSIL NE PEUT ARRÊTER CETTE BÊTE!





SANS HÉSITER, FLASH FONCE
SUR LE PIVOT DU CANON..

SANGRE! JETTE-TOI SUR LE PANT!

CLICK!



LE POUVOIR HYDRAULIQUE FAIT TOURNER
LE CANON SUR SA BASE ET AUSSIÔT LE CANON
HEURTE LES MUTINS!



DESCENDEZ GORDON.. TOI AUSSI,
CAPITAINE.. MÊME SI C'EST LA
DERNIÈRE CHOSE QUE JE FAIS!



AU MOMENT OÙ LE DOIGT DU TRAITRE VA TOUCHER
LA DÉTENTE, LE CAPITAINE SANGRE
SAISIT UNE ÉPÉE TOMBÉE ET LA LANCE.. AVEC
UNE PRÉCISION FATALE!

MON
FUSIL!



MAIS FLASH GORDON ATTEINT KLEG LE
PREMIER..

D'ACCORD, MARI..
TA MUTINERIE
EST FINIE!







DEVANT LEURS YEUX, LA FILLE JOLIE ET SOR-
RIANTE SE TRANSFORME EN MONSTRE!

CAZEDESSUS!
LE MAGICIEN
FAVORI DE
MING!



ATTRAPEZ-LE
AVANT QU'IL
DISPARAISSE!



CET ÉTALAGE
DE VIOLENCE
EST STUPIDE,
CADETS IM-
PATIENTS!



PEU IMPORTE LES
REMARQUES SOTTES,
TU VAS DISPARÂTRE
POUR TONJOURS SI
TU N'AS PAS UNE
RÉPONSE RAPIDE
À MA QUES-
TION..

OÙ ES
DALE??



LES DOIGTS VICIOUX DE
FLASH GORDON SERRENT LA
GORGE DE LA BÊTE, QUI A PEINE
À RESPIRER..

LA JEUNETER -
RIENNE EST ENTRE
BONNES MAINS!
MES FRÈRES L'ONT
AMENÉ EN UN
LIEN SÛR!
TES SOUCIS
SONT AIL-
LEURS!





IL DIT VRAI, FLASH. EN TON ABSENCE, MING EN A PROFITÉ POUR RÉTABLIR SON INFLUENCE SUR LE TRÔNE DE MONGO CITY!



MAIS COMMENT CE MONSTRE DE MONGO A-T-IL PU RESSEMBLER ET PARLER COMME DALE?

C'EST UN DON DES UNITAURES!



LEUR CORPS PEUT SE PROGRAMMER COMME UN ORDINATEUR... ILS CHANGENT LES CELLULES DE LEUR CORPS POUR RESSEMBLER À N'IMPORTE QUI!



ON SAIT PEU D'AUTRE CHOSE SUR EUX. CELUI-CI A ÉTÉ CAPTURÉ JEUNE PAR MING ET ÉLEVÉ À SA COUR!

JE TE FÉLICITE DE TES CONNAISSANCES, DOCTEUR!



ÉLOIGNEZ CETTE MULE DE MONGO AVANT QUE JE ME FÂCHE!

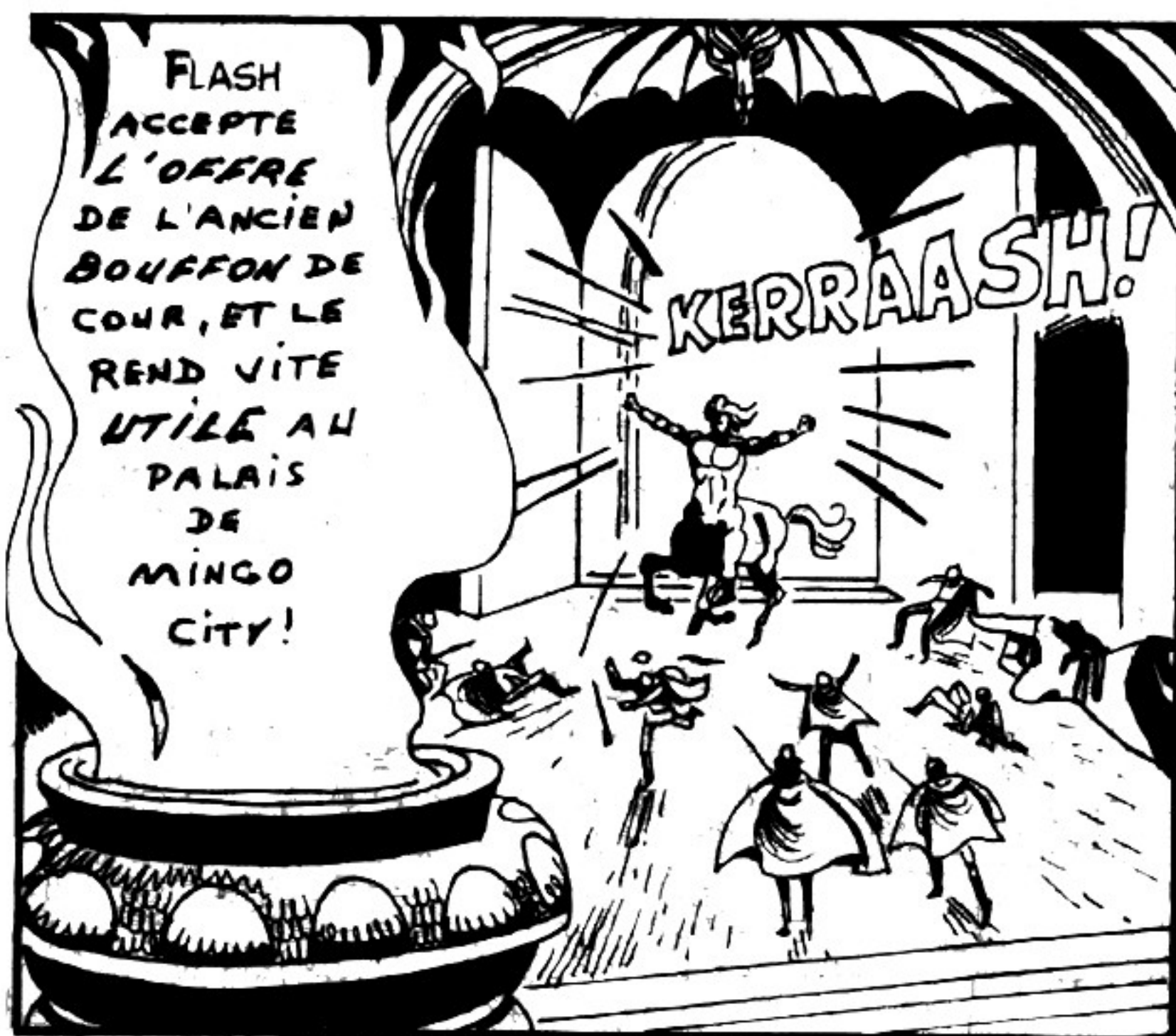
JE SUIS TROP CHOQUÉ, ZARKOV. TU DEVRAS PENSER POUR NOUS DEUX!

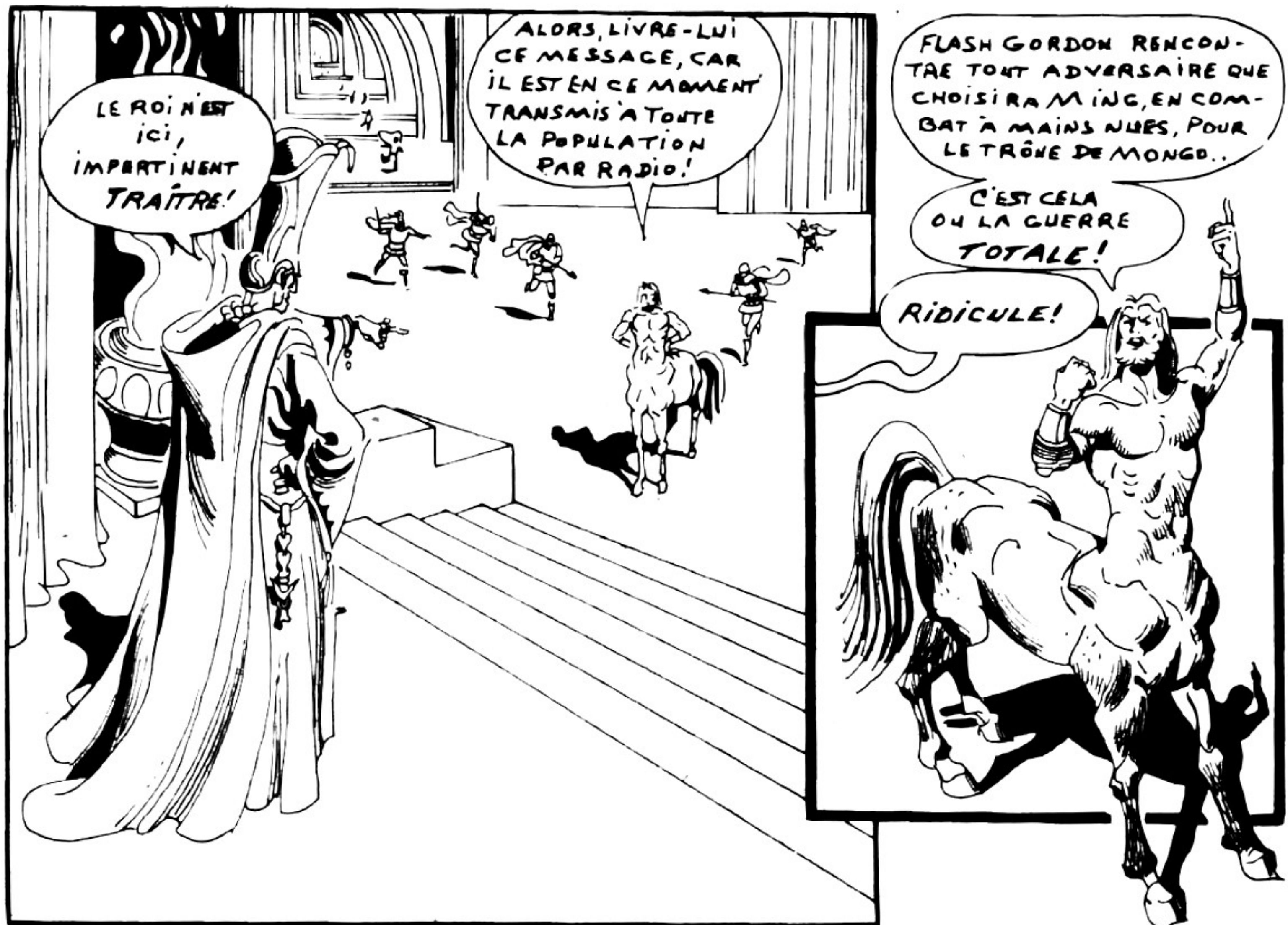
LES LIBRES CITOYENS DE MONGO TE CONSIDÈRENT COMME LEUR CHAMPION!



ZARKOV EST SAGE! TU DOIS OUBLIER TES PROBLÈMES PERSONNELS TANT QUE MING NE SERA PAS ARRÊTÉ!

LA LOGIQUE C'EST BIEN... MAIS PAS FACILE À SUIVRE!





MAIS UN AUTRE A AUS-
SITÔT ACCORDÉ AU PRO-
BLÈME UNE SINISTRE
ATTENTION!



LE CONFIDENT AU
VISAGE SOMBRE
DISPARAÎT
DERRIÈRE UN
RIDEAU POUR
UNE COURTE
CONFÉRENCE..





MING ACCÉPTE TON DÉFI, MAIS
À UNE SEULE CONDITION. LE
COMBAT AURA LIEU ICI DANS LA
SALLE DU TRÔNE PLUTÔT
QU'À L'ARÈNE DE MONGO..
ET IL Y AURA COMME
TÉMOINS QUE LES
SECONDS DE
CHACUNES
COMBATTANTS!

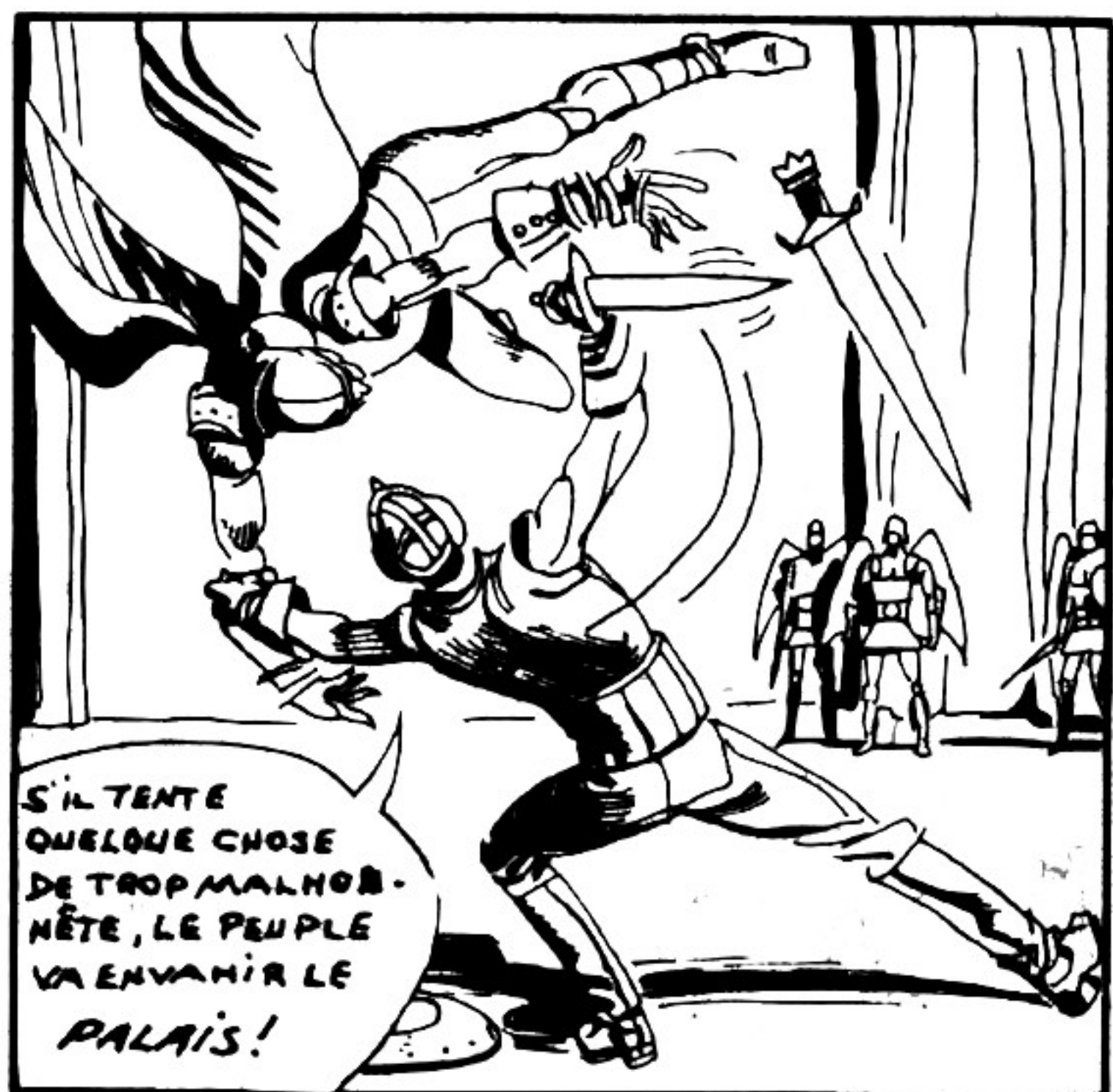


DES
CONDITIONS
ÉTRANGES,
MAIS JE SAIS
QUE FLASH S'Y
PLIERA!

NOUS
SERONS ICI
À L'AUBE
DEMAIN!

PLUS TARD, REVENU À SKY-
CITY, UN CAZDESSUS
INQUIET FAIT SON
RAPPORT!

C'EST UN PIÈGE,
FLASH! SES
HOMMES VONT
ENCERCLER LE
PALAIS! QUE TU
GAGNES OU PERDES
TU SERAS
VAINCU!

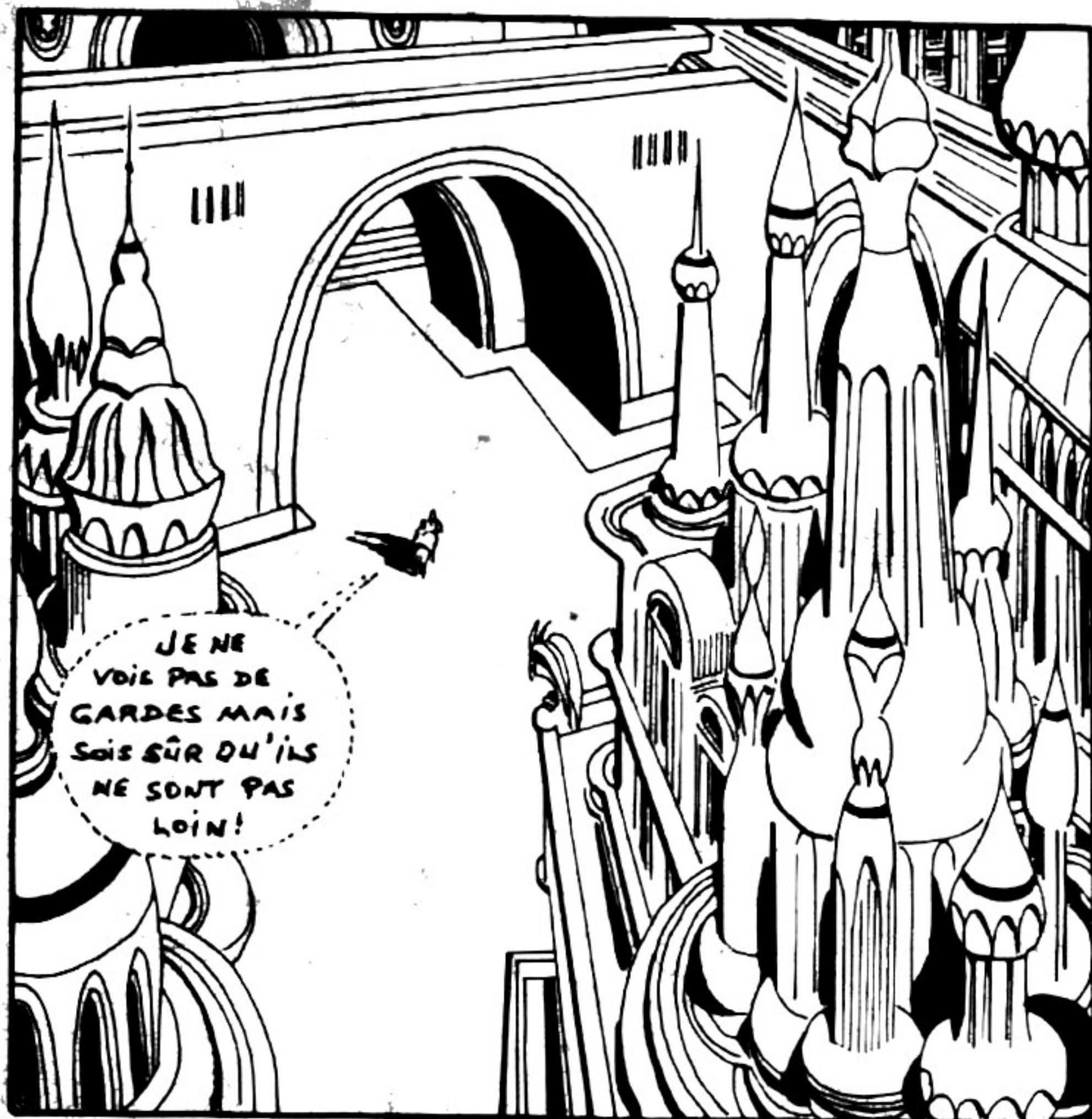


S'IL TENTE
QUELQUE CHOSE
DE TROP MALHON-
NÊTE, LE PEUPLE
VA ENVAHIR LE
PALAIS!



J'AI DÉJÀ GAGNÉ LE
TOURNOI DE MONGO,
JE LE FAIRE ENCORE!
ENSUITE ON EN VIENDRA
À L'AFFAIRE
CAPITALE!

LE LENDEMAIN MATIN, SELON LE PLAN CONVENU,
LE COUPLE S'APPROCHE DU PALAIS.



AUCUN MOT DE BIENVENU,
MAIS ON LES ..

..ATTENDS!



COUP SUR COUP..
CHAQUE PORTE EST..

..FERMÉE!

ALORS UN RIRE MENAÇANT
SE RÉPÉCHTE DANS LA
SALLE VIDE. .ET CAZE DESSUS
EST TROUBLÉ PAR LE BRUIT
FAMILIER!



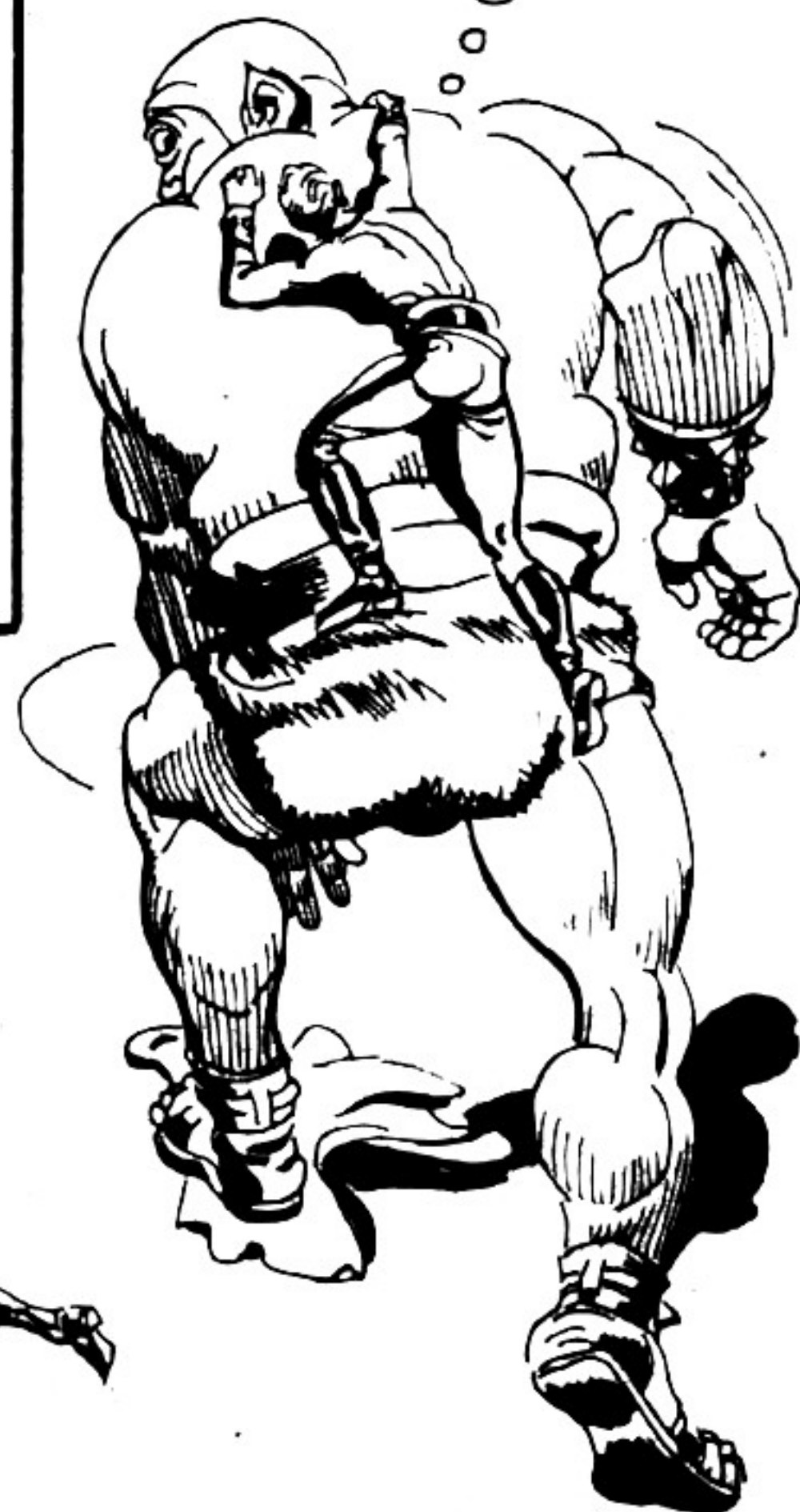
LE RIRE SE CHANGE EN GRONDE-
MENT RAUQUE, ALORS QUE MING
ENVOIE MONOLITH...
..UN CYCLOPE INCROYABLEMENT
FORT!





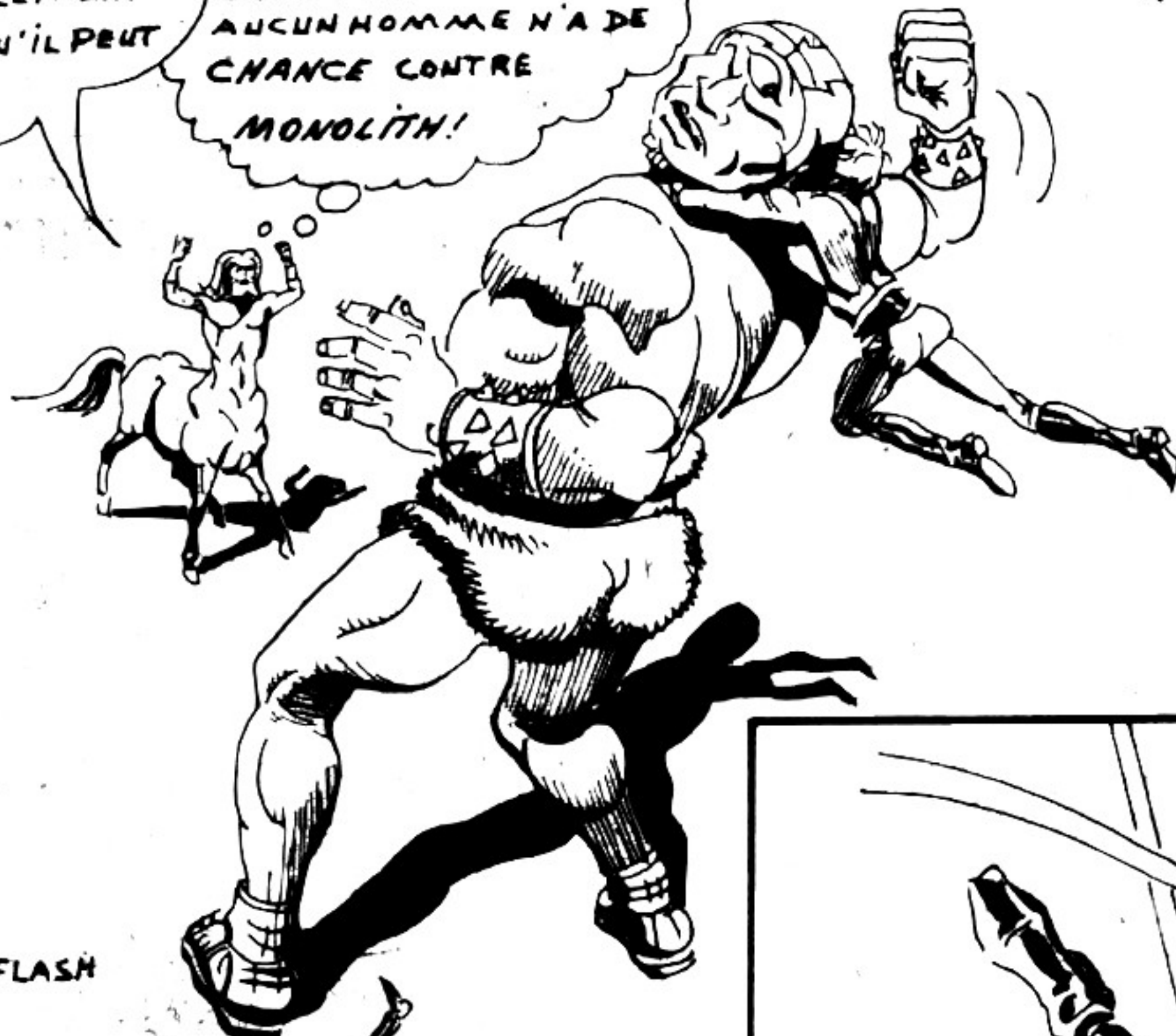
JE LUI AI DONNÉ LE
CHOIX DE L'ADVERSAIRE!
MAIS CECI DÉPASSE TOUT...
MÊME POUR
MING!

MAIS IL EST LOURD
COMME UN
TAUREAU!

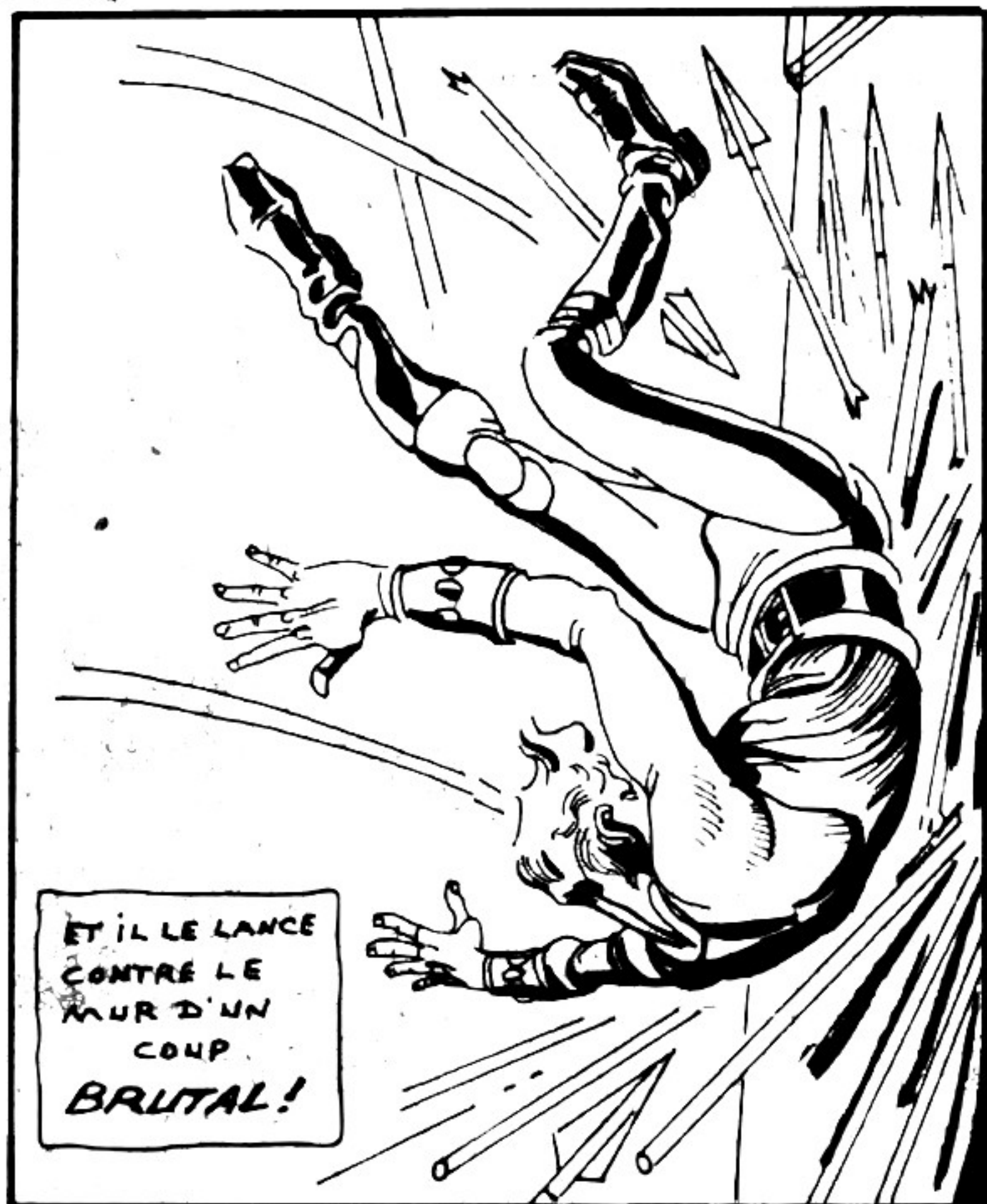


MINUTE, FLASH!
IL EST TELLEMENT
FRUSTRÉ QU'IL PEUT
À PEINE
VOIR!

QUEL HYPOCRITE JE
SUIS! C'EST INUTILE!
AUCUN HOMME N'A DE
CHANCE CONTRE
MONOLITH!



LE GÉANT
ARRACHE FLASH
DE SON DOS
COMME SI
C'ÉTAIT UNE
PLUME!



ET IL LE LANCE
CONTRE LE
MUR D'UN
COUP
BRUTAL!



UNGGGG... IL FAUT QUE JE
RETROUVE MES ESPRIT!

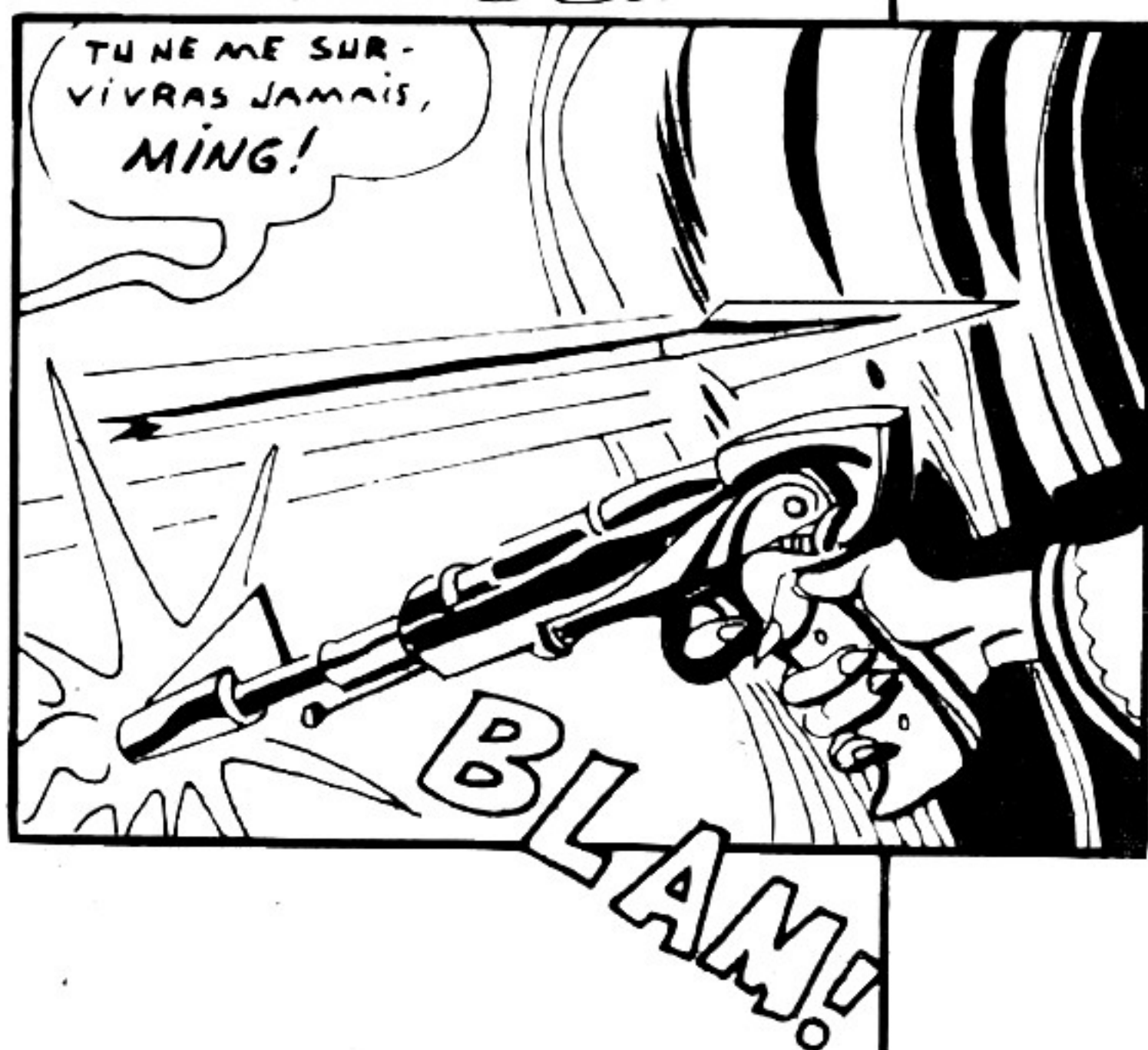
LA BRUTE SE PRÉPARE À DONNER LE COUP DE
MORT, PUIS SE FIGE DE FRAYEUR AU COM-
MANDEMENT SÉVÈRE DE SON MAÎTRE!



ATTENDS!
DONNE-MOI
LE PLAISIR
DE SA
MORT!



C'EST LUI!
LE PLUS SALE
MANIAQUE DE
DEUX
PLANÈTES!



TU NE ME SUR-
VIVRAS JAMAIS,
MING!

BLAM!



COMME FLASH SE PENCHE SUR MING MOURANT, SON CORPS COMMENCE À TREMBLER COMME UN MIRAGE!



FIN